

## Porównanie tłumaczeń Łukasza 15:15

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                                    | Treść                                                                                                                                |
|----------|------------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład<br>Textus Receptus<br>Oblubienicy | I poszedłszy został przyłączony do jednego z obywateli krainy tej i posłał go na wieś jego paść świnie                               |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                                    | Poszedł więc i przyłączył się do jednego z obywateli tego kraju, a (ten) wysłał go do swoich gospodarstw* paść świnie. <sup>1)</sup> |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament<br>Popowski-<br>Wojciechowski             | <b>I ruszywszy przyłączył się do jednego (z) obywateli krainy owej, i posłał go na pola jego paść świnie.</b>                        |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus<br>Oblubienicy                           | I poszedłszy został przyłączony (do) jednego (z) obywateli krainy tej i posłał go na wieś jego paść świnie                           |

---

<sup>1)</sup> gospodarstw, ἄγρους, może też ozn. majątki ziemskie.